

CORSO L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE: FONDAMENTALI DI MERCATO, MANAGERIALI E TRIBUTARI

10 ottobre 2024

La contrattualistica internazionale e gli strumenti di pagamento

Avv. Cristina Martinetti

I contratti internazionali: caratteristiche, stipulazione e negoziazione



I contratti internazionali

- Aspetti problematici legati alla internazionalità della controparte (Appartenenza dei contraenti a stati diversi,, giudice/arbitro, cultura, psicologia, prassi diverse dalla nostra)
- Lingua-anarchia terminologica: definizioni
- Fasi pre-contrattuali e contrattuali. Distanza dei contraenti
 - offerta e accettazione
 - entrata in vigore del contratto
 - capacità e legale rappresentanza

I contratti internazionali

- Due grandi sistemi: civil law e common law
- Autosufficienza del contratto:
 - modello common law
 - obiettivo: la completezza (legge applicabile residuale)
 - rischi: inflazione e incoerenza delle previsioni contrattuali
- Uso delle Condizioni generali standard (GTC general terms and conditions)

I contratti internazionali

L'importanza delle definizioni

•DEFINITIONS AND GENERAL

1. In the Subcontract:

"Act"	means the Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996 as amended by the Local Democracy, Economic Development and Construction Act 2009.
"Adjudicator"	means a person appointed in accordance with Condition 33 who shall be an Adjudicator for the purposes of the Act and not otherwise.
"Affiliate"	means in relation to any person, any holding company or subsidiary of that person or any subsidiary of such holding company, and "holding company" and "subsidiary" shall have the meaning given to them in Section 1159 of the Companies Act 2006, save that for the purposes of determining whether one entity is an Affiliate of another any transfer of shares by way of security or to a nominee of the transferor shall be disregarded.
"Business Day"	means a day (other than Saturday or Sunday) on which banks are open for domestic business in the City of London.
"CDM Regulations"	means the Construction (Design and Management) Regulations 2015 (as may from time to time be amended).
"Change in Control"	means any sale or other disposal of any legal, beneficial or equitable interest in fifty per cent (50%) or more of the equity share capital of a corporation (including control over the exercise of voting rights conferred on that equity share capital or control over the right to appoint or remove directors).
"Conditions"	means these DK Standard Conditions of Subcontract.

I contratti internazionali

- Uso dei Modelli: vantaggi e limiti
 - ITC Model Contracts for Small Firms
 - ICC (iccwbo.org)
 - FIDIC (fidic.org): construction contracts



Le clausole che non devono mancare:

- ❖ Chi decide in caso di controversia
- ❖ Quale legge/regole si applica/no al contratto

Il contenuto delle clausole varia in funzione:

- del tipo di contratto;
- dello Stato in cui si opera;
- del settore merceologico interessato

Analisi del rischio per operare la scelta

rischio Paese

rischio circostanze sopravvenute

rischio del pagamento e soddisfazione del credito

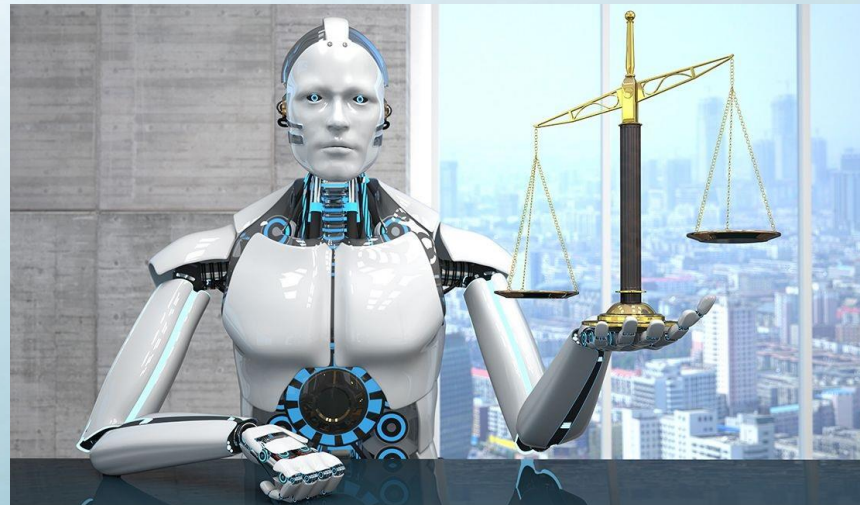
rischio controparte

rischio produzione

rischio trasporto

I contratti internazionali: la risoluzione delle controversie internazionali

Chi decide in caso di disaccordo e litigio sul contratto?



I contratti internazionali: la risoluzione delle controversie internazionali

Chi decide?

A) La scelta delle parti: [la clausola di deroga della giurisdizione / la clausola arbitrale](#)

B) In assenza di scelta, si deve guardare [alle convenzioni o ai trattati o al diritto internazionale privato e processuale](#) dello Stato in cui si trova il giudice a cui si rivolge l'attore

Principali fonti – Giudice statale



- Regolamento (UE) n. 1215/2012 (in vigore dal 10.01.2015, ha abrogato il Regolamento 44/2001) concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale, **se il contratto è con una parte residente o avente sede nell'UE**
- Convenzione di Lugano del 2007 se il contratto è con una parte di uno **Stato aderente all'AELS** (Islanda, Norvegia, Principato del Liechtenstein e Svizzera)
- Convenzione di Bruxelles del 1968 se il contratto è con una parte **extracomunitaria**, richiamata nella Legge 218/1995
- Convenzione dell'Aja del 2005 sugli accordi di scelta del foro (adesione limitata-Regno Unito)
- Convenzione dell'Aja del 2019 sul riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni straniere in materia civile e commerciale
- Trattati bilaterali

Principali fonti – Arbitrato

- La **Convenzione di New York del 10 giugno 1958 sul riconoscimento e l'esecuzione delle sentenze arbitrali straniere e i vari tipi di arbitrato.**

https://uncitral.un.org/en/texts/arbitration/conventions/foreign_arbitral_awards/status2

- **Convenzione di Ginevra** del 1961 sull'arbitrato commerciale internazionale rappresenta la più importante fonte convenzionale di disciplina dell'arbitrato internazionale in materia commerciale.

I contratti internazionali: la legge applicabile

Quali regole applicare?

- A) Le parti: pietra angolare è l'accordo fra le parti, ma ci sono diverse eccezioni
- B) In assenza di scelta, si deve guardare il diritto internazionale privato dello Stato in cui si trova il giudice a cui si rivolge l'attore
- C) In assenza di scelta, se c'è una convenzione di arbitrato, gli arbitri decideranno quale diritto applicare (legge e norme)

I contratti internazionali: la legge applicabile

Cosa si intende per legge applicabile a un contratto?

Corpo di norme sostanziali di un ordinamento giuridico (nella sua interezza) che disciplinano il contratto in tutti i suoi aspetti:

- conclusione del contratto (proposta-accettazione)
- validità del contratto
- effetti obbligatori – reali
- inadempimento
- cause esimenti responsabilità debitore
- modifiche soggettive (cessione credito-contratto)
- ecc.

I contratti internazionali: la legge applicabile

La legge applicabile va a coprire, in linea di principio, i «vuoti» lasciati dal contratto.

Importanza del contratto - ridurre i rischi derivanti da una legge poco conosciuta

NO «midnight clause» (con la giurisdizione)



I contratti internazionali: la legge applicabile, gli errori

- Legge applicabile non è la Giurisdizione

Il presente contratto sarà disciplinato dalla Camera di Commercio internazionale o da una legge neutrale individuata dalla parti ma in nessun caso da tribunali dei rispettivi paesi

- Legge sostanziale non è la legge processuale



I contratti internazionali: la legge applicabile, le fonti

❖ Norme sostanziali

Fonte statale

Fonte extrastatale (derivanti dalla cooperazione internazionale):

- norme di diritto uniforme (es. CISG)
- norme di armonizzazione del diritto privato (es. Direttiva 2011/7/UE lotta ritardo pagamenti)
- soft law: *lex mercatoria* - Principi Unidroit – PECL Principi europei dei contratti
- usi del commercio internazionale (modelli di contratto di associazioni imprese)

❖ Norme di conflitto (DIP)

I contratti internazionali: la legge applicabile, le fonti

Come un sarto bisogna saper scegliere i tessuti giusti e combinarli correttamente a prova di strappi



I contratti internazionali: la legge applicabile, le fonti

Le principali alternative

- ❖ Scelta della propria legge (conosciuta, uso di modelli) (sfavorevole - eccessivamente onerosa?)
- ❖ Scelta della legge del paese della controparte
- ❖ Scelta di un paese terzo
- ❖ *Lex mercatoria* - Principi Unidroit – Principi/Usi della ICC (Incoterms, UCP,) altro
- ❖ Rinuncia a qualsiasi scelta

I contratti internazionali: la legge applicabile

Rapporti INTRA-UE



Regolamento Roma I (593/2008)

In mancanza di scelta, si applicano alcuni criteri specifici a seconda del tipo di contratto:

- Contratto di vendita → legge del paese di residenza del venditore;
- Contratto di prestazione di servizi → legge del paese di residenza del prestatore di servizi;
- Contratto di distribuzione → legge del paese di residenza del distributore

Via Residuale: collegamento più stretto

Avv. Cristina Martinetti

Rapporti EXTRA-UE



Convenzione di Roma del 1980

In mancanza di scelta, si applica la legge del paese con il quale il contratto presenta il collegamento più stretto:

- Si presume che il contratto presenti il collegamento più stretto con il paese in cui (al momento della conclusione del contratto) risiede la parte che deve fornire la prestazione caratteristica.

I contratti internazionali: la legge applicabile

Clausole

The execution, interpretation and implementation of this Contract shall be governed by the International Commercial Principle of Law.

Applicable law - substantive and procedural law of the country where the court will consider the dispute.

*Le presenti Condizioni Generali di vendita **e tutti gli attuali e futuri Contratti di vendita** fra il Venditore ed il Compratore sono disciplinati dalla legge italiana.*



La compravendita internazionale

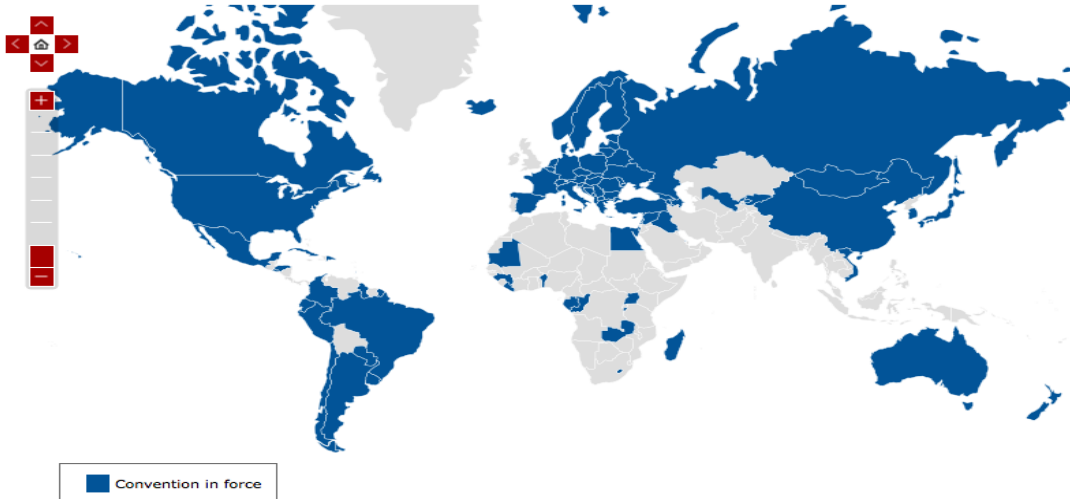


La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci adottata a Vienna l'11 aprile 1980 (CISG)

- La diffusione della Convenzione;
- L'ambito di applicazione della Convenzione (art. 1);
- Le materie regolate dalla Convenzione;
- Le materie non regolate dalla Convenzione (art. 7, comma 2)
- I difetti di conformità della merce venduta e le modalità della loro denuncia (artt. 35 ss.)
- Le richieste di sostituzioni, riparazioni o riduzione del prezzo (artt. 46, 48 e 50)
- L'inadempimento essenziale (art. 25)
- La richiesta di risoluzione del contratto (art. 49).

La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci adottata a Vienna l'11 aprile 1980 (CISG)

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980)



JS map by amCharts

See also: [Status table](#)

Disclaimer: The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations. This map is provided solely as a visual aid; due to technical limitations it may not reflect accurately the territorial application of the treaty.

© 2017 UNCITRAL

https://uncitral.un.org/en/texts/salegoods/convention/s/sale_of_goods/cisg/status

La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci adottata a Vienna l'11 aprile 1980 (CISG)

- Quando si applica ?
- Come escluderla ? Espressa – Tacita
- Perché applicarla ? Vantaggi (chiara, completa, equilibrio, internazionale, regole uniformi)
- Perché non applicarla ? Svantaggi (meno favorevole, garanzia) – sempre fatto così ...
- Cosa copre ? Cosa non copre?

La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci adottata a Vienna l'11 aprile 1980 (CISG)

These General Conditions and all present and future Contracts of sale between the Seller and the Buyer are governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, signed in Vienna on the 11th of April 1980 supplemented by the laws of Italy for those aspects which are not governed by the aforesaid convention.

La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci adottata a Vienna l'11 aprile 1980 (CISG)

Si applica la CISG?

- ❖ These General Conditions and all present and future Contracts of sale between the **Seller** and the Buyer are governed by the laws of Italy.
- ❖ These General Conditions and all present and future Contracts of sale between the **Seller** and the Buyer are governed by the Italian Civil Code.

I contratti di distribuzione normativa italiana

- ❖ Agenzia, artt 1742-1753 cod.civ.
- ❖ Vendita diretta a domicilio c.d. tentata vendita multilevel marketing L. 173/2005
- ❖ Commissione, artt 1731-1736 cod.civ.
- ❖ Distribuzione / concessione vendita
- ❖ Franchising L.129/2004
- ❖ Estimatorio, artt 1556-1558 cod.civ.
- ❖ Distribuzione online

I contratti di distribuzione normativa italiana

- ❖ Agenzia, artt 1742-1753 cod.civ.
- ❖ Vendita diretta a domicilio c.d. tentata vendita multilevel marketing L. 173/2005
- ❖ Commissione, artt 1731-1736 cod.civ.
- ❖ Distribuzione / concessione vendita
- ❖ Franchising L.129/2004
- ❖ Estimatorio, artt 1556-1558 cod.civ.
- ❖ Distribuzione online

I contratti di *construction* internazionali

Che sia una fornitura all'interno dell'appalto o che sia una costruzione (building, impianti, ecc) la struttura dei documenti contrattuali a livello internazionale è quasi sempre composta da:

- Gar / BID
- Offerta / Offer
- Ordine / Order – Condizioni speciali / Special conditions con allegati (disegni, specifiche, ecc)
- Condizioni Generali / Standard general conditions
- Struttura dei pagamenti
- Garanzie bancarie / Bonds

I contratti di *construction* internazionali

- ❖ Coordinamento tra i vari documenti contrattuali e le loro definizioni
- ❖ Legge applicabile, richiamo a standard del settore, soluzione delle controversie
- ❖ Coordinamento con i documenti contrattuali di subfornitori
- ❖ Variazioni-Penali
- ❖ Pagamenti e garanzie

I contratti di *construction* internazionali

Esempio

1. DAMAGES FOR DELAY

1. If the Subcontractor fails to achieve the Construction Completion Date and the Subcontractor is not entitled to an extension of time in respect of the matters set out at Condition 10.3, the Subcontractor shall, subject to Condition 38.7.1 (b), pay or allow to the Contractor liquidated damages at the rate set out in Schedule 1 (Liquidated damages for delay) ("**Delay Liquidated Damages**"). The Delay Liquidated Damages shall be recoverable as a debt from the Subcontractor by the Contractor.
2. It is expressly agreed that Delay Liquidated Damages do not constitute a penalty and the parties hereby agree that Delay Liquidated Damages represent a genuine pre-estimate of losses likely to be suffered by the Purchaser in the event of a delay to the completion of the Subcontract Works and are commercially justifiable in the context of the Subcontract Works and that such Delay Liquidated Damages shall, save as regards the Contractor's right to terminate the Subcontract pursuant to Condition 26, be the Contractor's sole and exclusive remedy for the delays referred to in Condition 10.1.

Strumenti di pagamento

La lettera di credito

Garanzie di pagamento / di adempimento

Bonds

Strumenti di pagamento

M 40A Form of Documentary Credit IRREVOCABLE

M 20 Documentary Credit Number XXXXX

O 23 Reference to Pre-Advice

O 31C Date of Issue XX/XX/XXXX

O 40E Applicable Rules UCP LATEST VERSION

*M 31D Date and Place of Expiry XX/XX/2XXX (90 days after date of issuance of l/c) TORINO
ITALY*

O 51a Applicant Bank

M 50 Applicant

xxxxxx

M 59 Beneficiaryxxxx

Via TORINO - ITALY

M 32B Currency Code, Amount EUR XXXXX

O 39A Percentage Credit Amount Tolerance

O 39B Maximum Credit Amount MAXIMUM

Strumenti di pagamento

41A Available With ... By ... Banca – SWIFT CODE: banca
BY PAYMENT

43P Partial Shipments NOT ALLOWED

43T Transshipment NOT ALLOWED

44E Port of loading/ airport of departure ANY ITALIAN SEA PORT

44F Port of Discharge/airport of destination XXXX SEAPORT

44C Latest Date of Shipment XX/XX/2014 (15 days earlier than expiry date)

44D Shipment Period

45A Description of Goods and/or Services

(inserire descrizione dettagliata della merce) AS PER OFFER N.

XXXXXXXXXFOR THE AMOUNT OF EUR XXXXX MAXIMUM , CIF

XXXXX SEAPORT (INCOTERMS 2020)

46A Documents Required

+ BENEFICIARIES SIGNED COMMERCIAL INVOICE IN ONE ORIGINAL AND TWO COPIES

+FULL SET CLEAN ON BOARD BILL OF LADING ISSUED TO THE ORDER OF (NAME OF ISSUING BANK) NOTIFY APPLICANT . MARKED FREIGHT PREPAID

+CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY CHAMBER OF COMMERCE IN ONE ORIGINAL AND TWO COPIES

+ INSURANCE POLICY OR CERTIFICATE ISSUED IN NEGOTIABLE FORM, BLANK ENDORSED, FOR THE 110 PERCENT OF CIF INVOICE AMOUNT COVERING ALL RISKS AS PER I.C.C. 1.1.82 CLAUSE (A), FROM WAREHOUSE TO WAREHOUSE

+ PACKING LIST IN ONE ORIGINAL AND TWO COPIES

.....(other documents if required).....

Strumenti di pagamento

47A Additional Conditions

1) ALL DOCUMENTS MUST BE SENT TO OUR ADDRESS BY ANY SPECIAL COURIER IN TWO LOTS.

(name and address of issuing bank)

2) INVOICE MUST DETAIL ALL ITEMS OF FIELD 45A AND EVIDENCE THAT FOLLOWING ITEMS.

n.1

n.1

n.1

HAVE ALREADY BEEN SHIPPED FOR INSPECTION BEFORE THE OPENING OF L/C.
DOCUMENTS EVIDENCING QUANTITY, GROSS AND NET WEIGHT DIFFERENT FROM
INVOICE ACCETTABLE

Name Charges ALL BANKING COMMISSIONS AND CHARGES INCURRED OUTSIDE OF EGYPT ARE TO
THE ACCOUNT OF BENEFICIARY.

48 Period for Presentation WITHIN 15 DAYS AFTER SHIPMENT DATE BUT WITHIN CREDIT VALIDITY

49 Confirmation Instructions CONFIRM

53a Reimbursing Bank XXXXX (insert reimbursing bank)

78 Instructions to the

Paying/Accepting/Negotiating Bank

VALUE FIVE WORKING DAYS AFTER YOUR AUTHENTICATED SWIFT MESSAGE SENT TO
US CONFIRMING STRICTLY CONFORM DOCUMENTS HAVE BEEN PRESENTED AT YOUR
COUNTERS, YOUR ARE AUTHORIZED TO CLAIM REIMBURSEMENT ON REIMBURSING
BANK

57a 'Advise Through' Bank

72 Sender to Receiver Information

Avv. Cristina Martinetti